

## 2 TIMOTEO

### Paulom dis tcgãyas cámm di sa Timoteom koe Téé-cookg'ai sa

Paulom dis tcgãyas cámm di sa kò Timoteom ka q'ãa-q'aa, cg'árém tcáràm gam dim iise. Paulo ba kò ncêes tcgãyas koe kaisase qád tcáóan ka kg'ui. Timoteo ba kò biríèa hãa, a ba a ntcàmmèa hãa:

- tseegusem gha Jeso Krestem ka nxàea tseeguk-agu sa,
- a gataga tseeguan qãè tchõà di xгаа-xgaan hěé naka Nciis Qáé-xg'aes dian hěéthěém gha qarika qgóó ka,
- naka ba gam di tsééan kúrú xгаа-xgaan di i naka Nqarim di kg'uiian khóè ne máà di hěéthěé e,
- xgàrasean hěé naka ntcoekuan hěéthěé koem kò hàna igaba.

Paulo ba kò Timoteo ba q'ãa-q'ãa, táá méém tchõà úú cgoa guu káà tc'ěe a kg'amka zi ntcoeku zi (2:23), ncêe qãèan cúí ga kúrú tama zi, igaba ko kg'ama khóèan ěe ko komsana a ko cg'uri-cg'uri zi.

Gatagam kò q'ãa-q'ãa me, ncêe zi guú zi wèé zi koe méém Timoteo ba Paulom dis kg'õès ka hěé, naka gam di dtcòmàn di tsééan ka hěé, naka qád tcáóan ka hěé, naka ncànkuan ka hěé, naka xgàrasean ka hěéthěé x'áís iise tc'ěe-tc'ěese sa.

Qaa-qaasa kg'uia ne:

- dtcòm sa
- tseegua ne

- xgàrase sa

Tcgãyas q'oo koe hàna zi:

- Xgàrakuan koe méé tsi còoka qõò (1:1-2:13)

- Tshúù-ntcõa di xu xгаа-xgaase-kg'ao xu (2:14-4:5)

- Paulom dis téé-q'oo sa (4:6-22)

## **Xgàrakuan koe méé tsi còoka qõò (1:1-2:13)**

<sup>1</sup> Paulo ra a, Jeso Krestem dir x'áè úú-kg'ao\* ra, Nqarim ma tc'èea khama. Tséear óáèa, hààr gha Nqarim nqòòkagua hãas kg'õè sa nxàe ka, kg'õès ncèe Jeso Krestem koe hàna sa.

<sup>2</sup> Timoteo tsi tiri tsi cóá tsi ncàm-ncamsa tsir ko *ncèes tcgãya sa* goá máá a ko máá:

Nqarim Abo ba hêé naka Jeso Krestem gatá dim X'aiga ba hêéthêé tsara di cgómkuan hêé, thõò-xama-máákuan hêé naka tòókuan hêéthêé méé i tsáá cgoa hãa, témé.

### *Tcom-tcomsa tsi gha ii dis ghùì-ghui-tcáóku sa*

<sup>3</sup> Nqari bar ko qàè-tcaoa máá, ncèer ko q'anos tcáós cgoa tsééa máá ba, tiri ne tsgõo ne hêéa khama, èer kò ntcùú ba hêé naka koaba ba hêéthêé tiri còrèan koe káise tc'èe-tc'èese tsi ka.

<sup>4</sup> Èer ko tcgáí-tshàraa tsi tc'èe-tc'èese ner ko bóòa tsi xgónè, nxãasegar gha qãè-tcaoan ka cg'òè cgaeè ka.

<sup>5</sup> Tsaris dtcòmè kàa di tama sar ko tc'èe-tc'èese, ncèe xg'ao kg'aia tsáá tsgõos Loises koe hàna sa naka saòs Enikes koe hêéthêé e, ra ncèeska tcoma hãa tsáá koes gataga thêé hàna sa.

\* **1:1: x'áè úú-kg'ao** - Gerika sa ko “apostolo” témé.

<sup>6</sup> Gaa domkar ko tc'ëe-tc'ëe tsi, Nqarim di aban tsi gha c'ees khama ma ntcàm sa. Tiri tshàua ner còrèan cgoa tòó cgae tsia hãa, kg'aiga i gaa aban tsáá koe hàna khama.

<sup>7</sup> Nqari ba q'áò-q'áòsean dim tc'ëe ba màa ta a tama khama, igabam qarian hëé, ncàmkuhan hëé naka qgóósean hëéthëé dim tc'ëe ba màa taa hãa.

<sup>8</sup> Ke méé tsi gatá dim X'aigam ka nxàea tseeguk-aguan ka sau-cgaekaguè guu, kana tíí ka hëéthëé e, ncëe Gam domka qáé-nquus koe hàna ra, igabaga méé tsi Nqarim di qarian koe qãè tchõàn domka tíí cgoa xgàrasean koe hãa,

<sup>9</sup> Gaam ëe kgoara taà ba, a kò tcom-tcomsas tciikus cgoa tcii ta a ba, gatá di tsééan domka tamase, igaba Gam di tc'ëean hëé naka Gam di cgómkuhan hëéthëé domka, ncëem kò nqóóm tshoa-tshoase tama cookg'ai koe Jeso Krestem koe màa taa hãa a,

<sup>10</sup> i gaa cgómkuhan ncëeska gatá koe x'áíèa hãa gatá dim Kgoara-kg'aom Jeso Krestem di x'áísean koe, ncëe kò x'oo sa kaàkagu ba, a ba a káà tites kg'òè sa óága, ncëe kò hàà qãè tchõàn koe guu a q'uu-q'uuase x'áà sa.

<sup>11</sup> Ncëe qãè tchõàn dir kg'ui-kg'aor gha ii, a x'áè úú-kg'ao ra ii, a xгаа-xгаа-kg'ao ii kar nxará tcg'òóèa.

<sup>12</sup> Gaa domkagar ko ncëe zi gúù zi koe xgàrase. Igabar saucgae tama, q'ana ra hãa Dím koer ko dtcòm sa khama, a tcoman úúa hãa ëer mààèa hãa sam gha kòre di qari nem úúa sa, me gha nxãakg'aiga síí ëem cárn *Jesom ko hàà* ba tcãà.

<sup>13</sup> Qgóóa qari kg'òèkaguko kg'uian ëe tsi tíí koe kóma hãa a, naka x'áís iise sèè e, naka xùri dtcòmàn

hěé naka ncàmkuàn hěéthěé e, ncěe Jeso Krestem koe hãa a.

<sup>14</sup> Gatá koe x'ãèa hãam Tcom-tcomsam Tc'ěem di hùian ka méé tsi qãè gúuan ěe tsi máàèa hãa kòre.

<sup>15</sup> Q'ana tsia, wèè ne ncěe Asia dim nqõóm koe hãa ne q'aumana tea hãa sa, gane koe tsara Fugelo tsara Heremogene tsara hàna.

<sup>16</sup> X'aigam *Nqari* ba méém Onesiforom dim x'áé ba thõò-xama máá, wèè x'aè kam kòo ghùi-ghui tcáo te khama. A kò gataga qáékuan di táuan tiri ka sau-cgaekaguè tama,

<sup>17</sup> igaba ěem ko Roma koe hàà kam kò kgoara tcáo a qaa te, a síi hòò te.

<sup>18</sup> X'aiga ba méém kgoara máá me nakam *X'aigam Jesom ko hààm* cárn ka, Gam koe thõò-xama-máákuan hòò - qãèse tsi q'ana hãa, wèè tsééan ěem Efeso koe kúrúa hãa a.

## 2

### *Qãèm ncõo-kg'aom Jeso Krestem di ba*

<sup>1</sup> Timoteo, tiri cóàè, Jeso Krestem di cgómkuàn koe méé tsi qari ii.

<sup>2</sup> Kái zi gúù zi tsi kò kóm ra kò xgaa-xgaa, ncěe kò kái ne khòè ne ka nxàea tseegukaguè zi. Ncěe zi gúù zi tcom-tcomsa ne khòè ne xgaa-xgaa, ncěe gha gataga kgoana a c'ěe ne xgaa-xgaa zi ne.

<sup>3</sup> Xgàrasean koe *sita* cgoa hãa, qãèm ncõo-kg'aom Jeso Krestem dim khama ma.

<sup>4</sup> Wèém ncõo-kg'aom ěe tsééan koe hãa ba, ěe ncõo-kg'ao tama ne khòè ne di tsééan koe tcãà tama - gam dim tc'ãà-cookg'aim cúí bam qãè-tcaokagu kgoana hãa khama.

<sup>5</sup> Ncèè khóèm kò ko qàròs koe qàrò nem tàà-kg'ao ba kúrùè tama khamaga ma, igaba qàròs di zi x'áè-kg'ám zim kò xùria hãa ne cúíga a.

<sup>6</sup> Eë ko xhàrà m koe qarika tséém xhàrà-kg'ao ba méém gam tc'ãà a ko xhàrà m di tc'õoan tc'õó ba ii.

<sup>7</sup> Tc'ëe-tc'ëese kg'uir ko zi gúù zi, X'aigam *Nqari* ba gha wèè zi ncèe zi koe kóma q'ãan màà tsi ke.

<sup>8</sup> Jeso Krete ba tc'ëe-tc'ëese, x'ooan koe ghùìèa hãa ba, Dafitem dis qhàòs koe guua hãa ba. Ncèe sar ko qàè tchõàn koe xгаа-xгаа,

<sup>9</sup> ncèer ko gaan domka xgàrase e, a gaan domka táùan cgoa qáé a sí qáé-nquuan koe tcãàèa, chìbi-kg'ao m khama ma. Igabam *Nqarim* dim kg'ui ba qáèèa hãa tite.

<sup>10</sup> Gaa domkar ëe nxàrá tcg'òòèa ne khóè ne domka wèè qóman xg'aeku koe qarika tée, nxãasega ne gha gane igaba Jeso Krete m koe hànas kgoaraku sa hëé, naka chõò tama x'áàn hëéthhëé hòò ka.

<sup>11</sup> Ncèea tcom-tcomsam kg'uim ga me e ncèe ko máá:

“Ncèè Gam cgoa ta kòo x'óóa hãa ne  
ta gha gataga thëé Gam cgoa kg'õè.

<sup>12</sup> A ncèè qóman xg'aeku koe  
ta ko qarika tééa hãa ne  
ta gha gataga Gam cgoa tc'ãà-cookg'aia hãa.

Ncèè c'úù me ta kòo  
nem gha Gam igaba c'úù ta a.

<sup>13</sup> A ncèè tcom-tcomsa tama ta kò hãa  
nem gha Gabá tcom-tcomsa ii,  
cuiskagam c'ùùsea hãa tite khama,”  
ta ko méé ba.

## **Tshùù-ntcõa di xu xгаа-xgaase-kg'ao xu (2:14–4:5)**

### *Tcom-tcomsam tsée-kg'ao ba*

<sup>14</sup> Khòè ne méé tsi ncêe zi gúù zi tc'êe-tc'êesekagu. Nqarim cookg'ai koe méé tsi mēékuan di kg'uian koe dqàè ne, ncêe káà hùì i, a ko êe ko kóm m ne koe cg'ãè tc'êean cúí ga tcãà a.

<sup>15</sup> Wèé tcáóa tsi cgoa kúrú naka Nqarim koe x'áise, kúrúá bóòku sa tsi tààa hãa a tchàno ii sa. Saucgae ga úú tama tsi tsée-kg'ao tsi méé tsi ii, ncêe ko tseeguan dim kg'ui ba tchànose xгаа-xгаа tsi.

<sup>16</sup> Káà hùì kg'uian dxãwam di koe tcg'oa, êe ko gatà ma kg'ui ne gha cg'ãè tcáóan ka kaisase cg'oè cgaeè ke.

<sup>17</sup> Gane di xгаа-xгаа ne gha q'ombe dis tcìs khama ma tsai-tsaise. Gane xg'aeku koe tsara Humenaiò ba hēé naka Fileto ba hēéthēé tsara hàna,

<sup>18</sup> ncêe tseeguan koe hoàra hãa tsara, a ko máá, x'ooan koe tēe sa nxãakamaga kúrúsea hãa, témé, a tsara a ko c'êe ne di dtcòmàn cg'õo.

<sup>19</sup> Gatà i ii igabas kò Nqarim dis tshoa-tshoase-q'oo sa qarika téé, gas di kg'uian tc'àmà tòó cgaeèase, ncêe kòò máá: “X'aigam *Nqari* ba êe Gam di ii ne q'ana” témé e, naka “Wèém khòèm êe ko X'aigam *Nqarim* cg'òè tcii ba méém cg'ãèan cgoa q'aa,” ta ko méé e.

<sup>20</sup> Kaiam nquum koe i gautan hēé naka seferan hēéthēé di gaban cúí hãa tama, igaba i hùian hēé naka gómàn hēéthēé cgoa kúrúèan ga thēé hãa. C'êea ne cgáé zi tsée zi di i, i c'êean kg'amka zi tsée zi di i. <sup>21</sup> A ncèè khòèm kò ko cg'ãè zi gúù zi

kúrúan koe tcg'òóse a ko q'ano-q'anose nem gha cgáé tsééan dim gàba ba ii, ts'ee-ts'eekg'aièa ba, a ba a q'òósem koe tsééan úúa, a kg'ónòsea máána hãa wèé tsééan qãem gha kúrú sa.

<sup>22</sup> Tcg'oaragu cg'ãè zi qgóóse-kg'ám zi qárí-kg'ao-coan di zi, naka tsia tchànoan hëé, dtcòmàn hëé, ncàmkuàn hëé naka tòókuan hëéthëé x'ãà máá, gane èe ko Nqari ba q'anós tcáós cgoa tcii ne cgoa hãase.

<sup>23</sup> Táá tchõà úú cgoa guu káà tc'èe a kg'amka zi ntcoeku zi, q'ana tsi hãa zi ko mēékuan óága ke.

<sup>24</sup> Nqarim dim qãà ba méém táá mēéku di ii guu, igaba méém wèé khòèan koe qãè ii. Gataga méém kgoana naka ko xгаа-xгаа, naka baa tc'aua hãa.

<sup>25</sup> Gane èe ko ntcoe me ne méém kgàesase x'áè-kg'áman máà. C'èedaokam gha Nqari ba gane di chìbian koe tcóósekagu ne, ne gha tseeguan q'ãa,

<sup>26</sup> a ne a gha qãèse tc'èea kabi, a dxāwam dis ntcóm sa nxãa. Ntcóms ncēe dxāwam ka ne kò qgóóèa hãa sa, wèés gúùs gam ko tc'èe sa ne gha kúrú ka.

### 3

#### *Còo di xu cáx xu*

<sup>1</sup> Ncēs gúù sa méé tsi q'ana hãa: Còo di xu cáx xu ka i gha cg'ãè x'aèan hãa sa.

<sup>2</sup> Khòè ne gha gane ka ncàmse, a marian ncàm, a koase, a bóóse, a cgúíku di, a gane di xòðan táá komsana, a táá qãè-tcaoa mááku, a táá q'ano,

<sup>3</sup> a táá ncàmku, a táá qgóóa mááku, a c'amku di, a káà qgóóse, a cg'ãè tcáo, a táá qãèan ncàm,

<sup>4</sup> a kàaku di, a tchõà úú tama, a bóòsean ka cg'òè cgaeè, a Nqari ba ne gha ncàm x'aè ka karean ncàm.

<sup>5</sup> Nqari-tcáóa ne hãa dis bóòse-q'oo sa ne úúa hãa, igabaga ne gha gaan di qarian xoase. Táá tchõà úú goa ne guu.

<sup>6</sup> Gane xg'aeku koe xu c'èe xu hàna hãa, khòè ne ko tc'irì-tc'iri a gane di x'áéan koe tcàà xu, a kg'amka zi khòè zi di tc'èean cgoa qgóé xu, cg'ãè cauan ka cg'òè cgaeèa zi, a wèè tc'èean cg'ãè ka qgóó qarièa hãa zi;

<sup>7</sup> wèè x'aèan ncèe kaga ko xгаа-xgaase, igabaga kgoana naka tseeguan bóòa q'ãa tama zi.

<sup>8</sup> Khòè ne ncèe ne ko tseeguan ntcoe, Janesea tsara Jamberesea tsara kò ma Moshe ba ma nt-coea khamaga ma. X'óó-x'oo tc'èèa ne khòè ne e, dtcòman koe cg'ãa-cg'ana ne.

<sup>9</sup> Igabaga ne cuiskaga nqúù ka qõòa hãa tite. Gane di káà tc'èe ne gha wèém khòèm koe q'anose bóòse khama, *Janesea tsara Jamberesea* tsara ka i kò ma ii khamaga ma.

### *Còo di x'áè-kg'áma ne*

<sup>10</sup> Igabaga méé tsi tsáá wèés gúùs ãer ko xгаа-xгаа sa kúú: kg'õè-kg'áma te hëé, bìrísea ra hãa sa hëé, tiri dtcòman hëé, tiri qáò tcáóan hëé, tiri ncàmkuan hëé, qáò x'aèan qgóóse a tsééan hëéthëé e.

<sup>11</sup> *Q'ana tsi hãa* qóm cgoa qgóókuan tiri ka, naka wèè xgàrasean ncèe Antioke koe hëé, Ikonio koe hëé, naka Lusetera koe hëéthëé kúúse cgae tea hãa ka. Qóm cgoa qgóókuan ncèe koer kò qáò tcáóse hãa, igabagam kò X'aiga ba ãe zi gúù zi wèè zi koe kgoara te.



<sup>12</sup> Tseegukaga, wèe ne khòe ne ãe Jeso Krestem koe Nqari-tcáóa hãase kg'òè kg'oana ne gha c'èe ne ka xgàràe.

<sup>13</sup> Ne gha cg'ãè tc'èe ne hëé naka khòean ko kàa ne hëéthëé gane di cg'ãè cauan ka càuse cgaeè. Khòean ne ko qàe-qae, a ne a ko thëé qàe-qaeè khama.

<sup>14</sup> Igabaga méé tsi tsáá ãe tsi xгаа-xgaasea hãa, a kaisase dtcòma hãa zi koe hãa, diín koe tsi xгаа-xgaase zia hãa sa tsi q'ana hãa ke.

<sup>15</sup> Cg'áré-q'ooa tsi koe tsi kò guu a tshoa-tshoa a ma tcom-tcomsa zi Tcgãya zi *Nqarim di zi* ma q'ana hãa khama, ncëe ko kgoana a qãè tc'ëean q'ãa di máà tsi zi, Jeso Krestem koe dtcòm a kgoaraean di i.

<sup>16</sup> Wèés Tcgãya sa Nqarim koe guua hãa, a xгаа-xgaan hëé, naka dqàèkuan hëé, naka tchàno-tchanokuan hëé, naka tchànoan ka xгаа-xgaan hëéthëé di tséean úú;

<sup>17</sup> nxãasegam gha Nqarim dim khòe ba tc'ãòa hãa xгаа-xgaasean úú, a gha wèés tséés qãè sa kg'ónòsea máána hãa ka.

## 4

<sup>1</sup> Jeso Krestem ko kháóa hàà qhúí a X'aigam khama ma tc'ãà-cookg'ai nem gha kg'òèa ne hëé naka x'ooa ne hëéthëé bód q'oo a xgàra. Nqari ba hëé naka Jeso Kreste ba hëéthëé tsara cookg'ai koer ko ncëem x'áè ba máà tsi:

<sup>2</sup> Nqarim dim kg'ui ba méé tsi xгаа-xгаа, naka tsia qgóóa qari me, x'aè zia ga qãè zia kana zia ga x'aè zi tshúú zi i igaba, naka khòe ne tchàno-tchano,

naka *qaase i ko koe* dqàè ne, naka korè ne. Wèè x'aè ka méé tsi qáò tcáòan cgoa xгаа-xгаа ne.

<sup>3</sup> X'aè ba gha hàà, khòè ne cuiskaga qãè xгаа-xgaan komsana tite ba, igaba ne gha gane ko tc'èe zi xùriate, a ne a gha kái xгаа-xгаа-kg'aoran qaara mááse, ncèe gha èe ne gane kóm kg'oana hãa sa bìrí ne e.

<sup>4</sup> Tseeguan ne gha táá komsana, a gha huwan koe tòòse.

<sup>5</sup> Igaba méé tsi tsáá wèés téé-q'oos koe qgóóse, naka tsia xháé zi koe qarika téé, naka tséé-kg'aom qãè tchòan di ba kúrú, naka tsaris tséés Nqarim di sa qãèse kúrú.

### **Paulom dis téé-q'oo sa (4:6-22)**

<sup>6</sup> X'aè ba hààraa kg'òèa te ko kg'áàèkos dàòamáákus khama ma ntcãàè ba, me ncèes kg'òès koer gha guu a xgoaba dim x'aè ba tíí koe hààraa.

<sup>7</sup> Qãès ncõo sar x'ãà hãa, a qàrò sa xg'ara-xg'ara hãa, a ra a dtcòm sa qgóóa qarria hãa.

<sup>8</sup> Ncèe koe guus kar tààa ra hãa dis cába sa tòóa mááèa, tchànos kg'òè sar kg'òèa hãa khama. X'aigam tchànoan dim Xgàra-kg'ao ba gha *Jesom ko hààm* cámi ka máà te si; igabagam tíí cúí ra máà sia hãa tite, a gha wèè ne èe qhúim gha ka hãa a ko ncàmkuwan cgoa qaa Me ne thèé máà si.

<sup>9-10</sup> Demase ba aagu tea, ncèem nqõóm *di karea nem* ncàna hãa khama, a ba a Tesalonika koe qõòà. Me Kereseke ne ba Galatia koe qõòà, me Tito ba Dalemattia koe qõòà, ke méé tsi qarika kúrú naka qháése hàà cgae te.

<sup>11</sup> Me Lukam cúí ba tíí cgoa hãa. Mareko ba méé tsi qaa naka hàà cgoa, tiris tséés koem hùian úúa hãa ke.

<sup>12</sup> Tigiko bar Efeso koe tsééa úúa.

<sup>13</sup> Hàà tsi kòo ne, Teroa koer Karepom koe qaùà hãam qgáim cgoa hàà, Tcgãya zi hēéthēé e, kái-kg'aise khòo cgoa kúrúèa hãa zi.

<sup>14</sup> Alekesanterem qano tséé-kg'ao ba ãem kúrú cgae tea hãa cg'ãèan ka kaisase thòò-xamkagu tea. Kúrúa baa zi tséé zi domkam gha X'aiga ba xgàra me.

<sup>15</sup> Tsáá igaba méé tsi thēé q'ãa mea hãa, kaisasem ko gaxae ko kg'ui gúúan ntcœe ke.

<sup>16</sup> Tc'ãà dim cáim kg'uiar ko máásem ka i kò táá cúí khòè ga tcãà dòim q'oo te, igaba ne kò wèéa ne ga aagu te. Nqari ba méém táá chibi bóò ne guu.

<sup>17</sup> Igabagam kò Nqari ba téé dxùukg'ai te, a qar-ian máà te, nxãasegam gha Gam dim kg'ui ba tí koe guu a qãèse nxàèè ka, táá zi qhàò zi di ne wèé ne gha qãèse kóm me ka. Ra kò gãman kg'ám-q'oo koe kgoaraè.

<sup>18</sup> Me gha X'aiga ba wèé zi tséé zi cg'ãè zi koe kgoara te, a gha kgoarasease nqarikg'ai di x'aian gam di koe úú te. Chòò tamase méém dqomè. Amen.

<sup>19</sup> Tsgámkagu Perisila khara Akila khara, naka Onesiforom dis x'áé-q'oos di ne hēéthēé e.

<sup>20</sup> Eraseto ba kò Korinta koe qaù, ra kò Terofimo ba Mileto koe qaù, tsàam kò ko khama.

<sup>21</sup> Kúrú méé tsi qarika naka ncœe ko hààs saos cookg'ai koe hàà.

Ebolo ba hēé, naka Putenese ba hēé, Lino ba hēé, Kelaudia sa hēé, naka tsáá qœe ga xu wèé xu hēéthēéa ko tsgám tsi.

<sup>22</sup> X'aiga ba méém tsarim tc'ẽem cgoa hãa. Cgómkuan méé i gatu cgoa hãa.

**Kabas Qae-xg'ae sa**  
**The New Testament in the Naro language of Botswana**  
copyright © 2012 The Bible Society of Botswana

Language: Naro

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

d01ddea0-c0e8-5bc4-86fa-b235639fa99b